

Health Certificate No / Ветеринарний сертифікат №. _____
(Valid only if the USDA Veterinary Seal appears over the Certificate No. /
Дійсний лише за наявності печатки Ветеринара МСГ США на номері сертифіката).

U.S. ORIGIN HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF CATTLE FROM THE UNITED STATES TO UKRAINE

ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ВЕЛИКОЇ РОГАТОЇ ХУДОБИ, ВИРОЩЕНОЇ У США І ПРИЗНАЧЕНОЇ ДЛЯ ЕКСПОРТУ В УКРАЇНУ

MINISTRY / МІНІСТЕРСТВО:

United States Department of Agriculture / Міністерство сільського господарства Сполучених Штатів Америки

AGENCY / ВІДОМСТВО:

Animal and Plant Health Inspection Service / Служба інспекції здоров'я тварин і рослин

STATE / ШТАТ:

I. Identification of the animals / Ідентифікаційні дані тварин

See Attachment / Див. додаток.

II. Origin of the animals / Джерело походження тварин

Name and address of consignor / Назва та адреса відправника _____

Premises of origin of the animals / Господарство, з якого тварини _____

III. Destination of the animals / Місце призначення тварин

Name and address of consignee / Назва та адреса одержувача _____

Nature and identification of means of transport / Тип та ідентифікаційні дані транспортного засобу _____

IV. Certification Statements / Цим засвідчується, що:

A. The United States is free of bovine spongiform encephalopathy, contagious bovine pleuropneumonia, foot-and-mouth disease, and rinderpest. / На території Сполучених Штатів відсутня коров'яча губкоподібна енцефалопатія, інфекційна плевропневмонія, ящур і чума великої рогатої худоби.

Health Certificate No / Ветеринарний сертифікат №. _____
(Valid only if the USDA Veterinary Seal appears over the Certificate No. /
Дійсний лише за наявності печатки Ветеринара МСГ США на номері сертифіката).

B. The feeding of ruminant meat-and-bone meal to ruminants in the United States is prohibited. / На території Сполучених Штатів заборонена відгодівля жуйних тварин м'ясо-кістковою мукою, отриманою від жуйних тварин.

C. No case of vesicular stomatitis has been diagnosed in the State of origin in the last 12 months. / Протягом останніх 12 місяців у штаті, з якого походять тварини не зареєстровано жодного випадку захворювання на везикулярний стоматит.

D. The herd of origin has been free of brucellosis and tuberculosis for the last 12 months. / Протягом останніх 12 місяців у стаді, з якого походять тварини не реєструвалося жодного випадку бруцельозу та туберкульозу.

E. The herd of origin has been clinically free of anthrax, besnoitiosis, bovine virus diarrhea, enzootic bovine leukosis, leptospirosis, and paratuberculosis (Johne's disease) for the last 12 months. / Протягом останніх 12 місяців стадо, з якого походять тварини було клінічно вільне від сибірської виразки, безнотіозу, бичачої вірусної діареї, ензоотичного бичачого лейкозу, лептоспірозу і паратуберкульозу (хвороби Іоне).

F. The cattle were born and raised in North America. / Тварини народжені й вирощені у Північній Америці.

G. The cattle have not been vaccinated against brucellosis. / Тварини не проходили вакцинації проти бруцельозу.

H. The cattle were isolated in an approved facility for at least 21 days immediately prior to movement for export and during isolation were examined by me and found healthy and free of evidence of communicable disease and exposure thereto. / Протягом як мінімум 21 дня безпосередньо перед відправкою на експорт тварини утримувалися в затвердженому ізоляторі і за час перебування в ізоляції пройшли ветеринарний огляд і були визнані здоровими й такими, що не мають ні симптомів інфекційних хвороб, ані не мали можливості зараження ними.

I. The cattle have not been vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis, bovine virus diarrhea, and bovine respiratory syncytial virus. / Тварини не пройшли вакцинації проти інфекційного ринотрахеїту, вірусної діареї та респіраторно-синтиційного вірусу великої рогатої худоби.

OR
АБО

The cattle have been vaccinated for infectious bovine rhinotracheitis, bovine virus diarrhea, and bovine respiratory syncytial virus and are destined for affected herds in Ukraine. / Тварини пройшли вакцинацію проти інфекційного ринотрахеїту, вірусної діареї та респіраторно-синтиційного вірусу великої рогатої худоби і призначенні для уражених цими хворобами стад в Україні.

Health Certificate No / Ветеринарний сертифікат №. _____
(Valid only if the USDA Veterinary Seal appears over the Certificate No. /
Дійсний лише за наявності печатки Ветеринара МСГ США на номері сертифіката).

J. The cattle were treated for internal parasites during export isolation with / Перебуваючи в доекспортному ізоляторі, тварини пройшли курс лікування проти внутрішніх паразитів _____, a product approved for this purpose / препаратом, затвердженим для цих цілей.

K. The cattle were dosed with long-acting oxytetracycline at a rate of 20 mg/kg body weight on _____, which is between 2 and 14 days prior to export / (дата), тобто за 2-14 днів до вивезення на експорт тваринам була введена доза довгодіючого окситетрацикліну в розрахунку 20мг/кг маси тіла.

V. Testing / Аналізи

The cattle were tested as prescribed below, with negative results, during export isolation. All serological and microbiological tests were performed at a laboratory recognized by USDA. / Під час перебування в доекспортному ізоляторі у тварин були взяті зазначені нижче аналізи, які дали негативні результати. Усі серологічні та мікробіологічні аналізи виконані в лабораторії, визнаній МСГ США.

A. Tuberculosis - by intradermal caudal-fold test using bovine PPD tuberculin. /

Туберкульоз – внутрішньошкірна проба у хвостовій складці з використанням бичачого очищеного безбілкового туберкуліну.

Test date / Дата проби _____

B. Brucellosis - by complement fixation test at a 1:10 dilution OR card test OR buffered acidified plate antigen presumptive test OR standard tube or plate agglutination test at a 1:50 dilution. [Delete those which do not apply.] /

Бруцельоз – фіксація комплементу в розчині 1:10 АБО картковий тест АБО буферний тест на пластинці на антиген бруцели АБО стандартна реакція аглютинації в пробірці або на пластинці в розчині 1:50. [Непотрібне викреслити.]

Test date / Дата проби _____

C. Enzootic bovine leukosis - by ELISA or AGID. /

Ензоотичний лейкоз великої рогатої худоби – імунна проба, пов'язана з ферментом (ELISA) або реакція імунофлуоресценції в агаровому гелі (AGID).

Test date / Дата проби _____

*D. Campylobacteriosis - by culture of preputial or vaginal specimen. /

Кампілобактеріоз – культура препуційних або піхвових змивів.

Test date / Дата проби _____

*E. Trichomoniasis - by culture of preputial or vaginal specimen with microscopic examination. / Трихомоноз – культура препуційних або піхвових змивів з мікроскопічним дослідженням.

Health Certificate No / Ветеринарний сертифікат №.
(Valid only if the USDA Veterinary Seal appears over the Certificate No. /
Дійсний лише за наявності печатки Ветеринара МСГ США на номері сертифіката).

Test date / Дата проби _____

F. Leptospirosis - Microagglutination test negative at 1:400 dilution. / Лептоспіроз –
Негативна реакція мікроаглютинації в розчині 1:400.

Test date / Дата проби _____

G. Infectious bovine rhinotracheitis - ELISA or Serum Neutralization at 1:8 dilution
required for non-vaccinated cattle. / Інфекційний ринотрахеїт великої рогатої худоби – ELISA
або реакція сироваткової нейтралізації в розчині 1:8, обов'язкова для тварин, які не пройшли
вакцинації.

Test date / Дата проби _____

H. Vesicular stomatitis - Enzyme-Linked Immunosorbent Assay (ELISA). / Везикулярний
стоматит – імуносорбентна проба пов'язана з ензимом (ELISA).

Test date / Дата проби _____

*Required only of bulls that have been used for natural service, heifers that have been bred naturally or
artificially, and cows. For those animals for which the requirement does not apply, a certification statement
that the animals have not been used for natural service, etc., has been included on this health certificate. /
*Обов'язкова тільки для биків, які використовувалися для природного запліднення, телят, виведених
шляхом природного або штучного запліднення, та корів. Стосовно тих тварин, на яких ця вимога не
поширюється, свідоцтво про те, що вони не використовувалися для природного запліднення тощо,
залучене до цього ветеринарного сертифіката.

Done at / Місце видачі

on / Дата видачі

Name of issuing USDA-accredited veterinarian /
Прізвище акредитованого в МСГ США
ветеринарного лікаря

Signature of issuing USDA-accredited veterinarian /
Підпись акредитованого в МСГ США ветеринарного
лікаря

Done at / Місце затвердження

on / Дата затвердження

Name of endorsing USDA Federal veterinarian /
Прізвище федерального ветеринарного лікаря МСГ
США, який затвердив сертифікат

Signature of endorsing USDA Federal veterinarian /
Підпись федерального ветеринарного лікаря МСГ
США, який затвердив сертифікат .

Health Certificate No / Ветеринарний сертифікат №. _____
(Valid only if the USDA Veterinary Seal appears over the Certificate No. /
Дійсний лише за наявності печатки Ветеринара МСГ США на номері сертифіката).

Attachment Додаток